

средства из уже имеющихся в языке, которые путём их символизации смогли бы стать новыми оппозиционными маркерами в данной микросистеме. Наличие морфологических опор в виде складывающейся новой системы склонения по родам и числам, способствовало выбору морфологией наряду с другими такого средства, как: морфема *-(e)s*, используемая в парадигматике как показатель генетива имён существительных. Данная морфема путём «конверсии» ее плана содержания была использована в качестве соединительной прокладки, пограничного сигнала, т. е. выполняла функции, которые ранее выполняли соединительные гласные. Под термином «конверсия» в данном контексте следует понимать процесс функционального сдвига: развитие нового словообразовательного значения у данной формообразовательной морфемы.

#### Литература

1. Жаворонкова Л. А. Сложные имена существительные в немецком языке второй половины XVI века: Дис. ... канд. филол. наук: 10.02.04 / Л. А. Жаворонкова. – М., 1965. – 232 с.
2. Павлов В. М. Развитие определительного сложного существительного (с первым компонентом – существительным) в немецком языке: Дис. ...канд. филол. наук: 10.02.04 / В. М. Павлов. – Л., 1958. – 402 с.
3. Павлов В. М. Субstantивное словосложение в немецком языке: Дис. ... докт. филол. наук: 10.02.04 / В. М. Павлов. – Л., 1973. – 428 с.
4. Grimm J. Deutsche Grammatik / J. Grimm. – Berlin: Harrwitz und Gossmann, 1878. – Th. 2. – 991 S.
5. Lexers M. *Mittelhochdeutsches Taschenwörterbuch* / M. Lexers. – Leipzig : S. Hirzel Verlag, 1956. – Aufl. 28. – 343 S.
6. Paul H. *Deutsche Grammatik* / H. Paul – Halle (Salle) : Niemeyer-Verlag, 1957.
7. Wilmanns W. *Deutsche Grammatik* Gottisch, Alt-, Mittel- und Neuhochdeutsch / W. Wilmanns. – Strassburg : Verlag von Karl J. Trübner, 1899. – 671 S – Bd. 5. – 142 S.

#### References

1. Zhavoronkova L.A. Complex nouns in the German language of the second half of the XVI century: Dis. ... Cand. Philology. Sciences: 10.02.04 / LA Zhavoronkova. – M., 1965. – 232 p.
2. Pavlov V.M. Development of complex attributive noun (with the first component – noun) in German: Dis. ... Cand. Phil. Sciences: 10.02.04 / V.M. Pavlov. – L., 1958. – 402 p.
3. Pavlov V.M. Substantive word composition in the German language: Dis. ... Doctor. Phil. Sciences: 10.02.04 / V.M. Pavlov. – L., 1973. – 428 p.
4. Grimm J. *German grammar* / J. Grimm. – Berlin: Harrwitz and Goss man, 1878. – Th 2 – 991 p.
5. Lexer M. *Middle High German Pocket Dictionary* / M. Lexer. – Leipzig: S. Hirzel Verlag, 1956. – Ed 28 – 343 p.
6. Paul H. *German grammar* / Paul H. Hall (Salle): Niemeyer Verlag, 1957.
7. Wilmann W. *German grammar* Gottisch, Old, Middle and New High German / W. Wilmann. – Strasbourg: Verlag Karl J. Trübner, 1899. – 671 S – Vol 5 – 142 p.

УДК 81'373.47

## ОСОБЕННОСТИ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ ИНТЕРНЕТ-НЕОЛОГИЗМОВ В СЛОВАРНОМ СОСТАВЕ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА

Сапронова Е.А.

ассистент

кафедры английского языка и методики преподавания

Белгородский государственный национальный исследовательский университет

г. Белгород, Россия

sakabula@rambler.ru

#### Аннотация

Статья рассматривает проблемы образования и функционирования интернет-неологизмов английского языка в диапазоне использования современных компьютерных технологий и общения в сети Интернет. Приведена классификация электронных диалектов

современного английского языка. Предоставлены данные словаря Concise Oxford Dictionary определяющие наличие неологизмов, созданных на основе компьютерного дискурса, в словарном составе английского языка.

**Ключевые слова:** неологизм, коммуникация, электронный язык, Интернет.

## FEATURES OF FUNCTIONING OF THE INTERNET NEOLOGISMS IN THE VOCABULARY OF THE ENGLISH LANGUAGE

**Sapronova E.A.**

assistant of Department of English Language and Methods of Teaching  
Belgorod State National Research University  
Belgorod, Russia  
sakabula@rambler.ru

### **Abstract**

The article considers the problem of the formation and operation of online English neologisms in the range of use of modern computer technologies and communication on the Internet. There is also a classification of electronic dialects of modern English. Provided data dictionary Concise Oxford Dictionary determine the presence of neologisms created by computer-based discourse in the vocabulary of the English language.

**Key words:** neologism, communication, electronic tongue, Internet.

Сегодня Интернет является неотъемлемой частью жизни каждого человека. Однако Сеть является не только средством общения, но и коммуникативной средой, которая включает в себя огромное разнообразие речевых практик, способов и форм коммуникации. Издатель американского словаря «Merriam-Webster» Джон Морс назвал Интернет важнейшим словом XXI века. Он отметил, что «ни одно другое понятие так быстро не становилось неотъемлемой частью человеческой жизни и не оказывало столь значимого влияния на развитие всего человечества» [Малова, 2004: 252].

Являясь самой динамичной частью языка, лексика является отражением тех явлений и процессов, которые преобладают в обществе в определённый момент времени. В связи с этим, стремительное распространение информации и экономия времени набора печатного текста в рамках интернет коммуникации привели к образованию неологизмов в словарном составе английского языка.

Наиболее продуктивной областью наименования для неологизмов, представленных в Concise Oxford Dictionary 2011 года, стал именно Интернет. Этой области наименования принадлежат 33 лексические единицы. Сюда вошли слова *badware*, *cyberbulling*, *digital immigrant*, *e – banking*, *follower*, *friend*, *facepalm*, *glamping*, *twiterrati*, *vlog* etc. Подобный результат легко объясняется популярностью сети интернет и её непрерывной динамикой. Ежедневно в сети появляются сотни новых сайтов и социальных сетей. Самые популярные из них способствуют появлению неологизмов и закреплению новых значений за хорошо известными словами.

Так, в частности, в социальной сети Facebook, в качестве второго значения для слова *friend*, словарь даёт следующее определение: кто – то находящийся в списке друзей или контактов в социальной сети. А социальная сеть Twitter,

способствовала лексикализации слов: *follower* – кто – то следящий за обновлениями друзей или организаций в социальных сетях; *twittersphere* – сообщение, сделанное в социальной сети Twitter, доступное для всеобщего обсуждения; *twitterati* – постоянный пользователь данной социальной сети [Малова, 2004: 253].

На данный момент неологизмы не просто присутствуют в языке повседневного общения, но и составляют большую часть самого процесса общения в рамках сети Интернет.

Для определения английского как нового электронного языка используются различные термины: *e-language*, *netlingo*, *e-talk*, *geekspeak*, *netspeak*, *weblish* и т. д., а коммуникативное пространство его функционирования называют компьютерно-опосредованной коммуникацией или *Computer-mediated Conversation (CMC)*. Следует заметить, что этот термин обозначает и функциональную разновидность языка, и особую коммуникативную среду. Любой электронный язык, по сути, является системой неологизмов, используемых в определенной ситуации речевого общения. Рассмотрим, чем различаются эти языки.

Язык Сети имеет название – **Weblish** (от *англ. Web* – «паутина» и *English* – «английский язык»). Этот язык стал обязательной деталью «новой» человеческой культуры, порожденной сетевым общением. Это специфический язык. На **Weblish** пишется основная масса онлайн-сообщений. В языке достаточно много сокращений и аббревиатур. Также **Weblish** называют веб-диалектом английского или веблийским языком. Это наименование можно считать наиболее общим для всех языков, циркулирующих в Сети [Hourihan, 2002].

**Digispeak** (от *digit* – знак, цифра + *speak*) – цифровой язык, диджиспик – это язык онлайн-общения, в котором вместо общепринятых фраз широко используются акронимы. Именно этот язык является прародителем всех интернет-языков. Цифровой язык зародился в 70-е г. г. прошлого века, в то время, когда только начал использоваться Интернет, и у программистов разных фирм появилась возможность работать вместе [Hourihan, 2002].

Сейчас **Digispeak** является самой популярной формой виртуального общения, им пользуются многие люди, даже за пределами виртуальной реальности. Примерами **Digispeak** могут служить следующие акронимы:

**FIFO** (*First In, First Out*) – «первым пришел – первым обслужен». В программировании существует понятие «очередь» – структура данных, из которой элементы выбираются в том же порядке, в каком они туда поступают.

**FOAF** (*Friend Of A Friend*) – «друг моего друга».

**ITYWISWYBMAD** – *If I tell you what it says, will you buy me a drink?*

**IWLSHIBAMF** – *I was laughing so hard I broke all my furniture*

**KISS** – *Keep it simple, stupid!*

**ROTFLASTC** – *Rolling on the floor laughing and scaring the cat!* [McCarthy, 2003: 200].

**Leet** – распространившийся в Интернете стиль употребления английского языка. Название происходит от «*Elite*» – элита, элитный. Основные особенности **Leet**: замена латинских букв на похожие цифры и символы,

имитация и пародия на ошибки, характерные для быстрого набора текста, имитация жаргона хакеров и геймеров, добавление различных суффиксов к словам. Язык используется в основном в письменной форме, некоторые слова не имеют определенного произношения [Hourihan, 2002].

Leet был создан для того, чтобы обходить стороной запреты и языковые фильтры, разработанные в системах виртуального общения, а также, чтобы администратор не понял о чем идет речь и не закрыл данную тему. Статус «Elite» давал возможность скачивать секретные материалы и статьи подозрительного содержания (например, как приготовить бомбу в домашних условиях). На языке Leet слово хакер будет выглядеть так: *hax0r*, а *14m3r* – это ламер, бестолковый пользователь. Буквы в этом языке заменяются похожими на их написание комбинациями символов. Например, букву «м» можно записать любым из следующих обозначений:

М: //., ^, |v, [V], {V}, |V, M, (u), []V[], (V)

*A few minutz l8r I bumpd in2 Karla walkng akros the west lawn. She walkz rEly kwikly & she'z so smal, like a litl kid.*

*It wuz so odd 4 both uv us, C-ng Ech uthr outside the otmeel walz + oystz karpetng uv the ofiss. We stopd & s@ on the lawn + talkd 4 a wile. We shared a fElng uv konspiraC by not B-ng inside helpng with the shippng dedline. [McCarthy, 2003: 128].*

4. **Lolcat** – сравнительно молодой язык. Название произошло от аббревиатуры *LOL* (*Laughing Out Loud*) – «умираю от смеха» и *cat* – «кот». Коммуникативные единицы языка – смешные фотографии кота или кошки (или любого другого животного), подписанные каким-либо текстом юмористического характера. Часто подпись содержит грубые грамматические и орфографические ошибки. Примерный аналог слова «*hoomin*» в русском языке – «*чилавег*». Этот вариант языка тоже весьма популярен в Интернете.

5. «Компьютерный» английский, или язык компьютерщиков – **Geekonics** – содержит акронимы и модные слова и фразы людей, чья жизнь без компьютера просто немислима. Технический язык **Geekonics** имеет и другое название – *geek-speak*. Такое сочетание слов «*geek*» + «*phonics*» появилось после того, как отдел среднего образования г. Окленд (Новая Зеландия) признал английский язык чернокожих американцев, или **Ebonics**, самостоятельным языком [там же: 52].

Примером **Geekonics** может служить следующее предложение:

*This new soft has some really kewl fi4s. (This new software has some really cool features) – У этой новой проги есть о4 клевые фи4и. (У этой новой программы очень крутые возможности) [там же: 54].*

6. Еще одна разновидность сетевого языка – **Imglis**. Это эволюционировавший секретный язык написания мгновенных сообщений. Множество аббревиатур, акронимов и сокращений позволяют IM-пользователям обмениваться предложениями, состоящими всего из 3-5 букв, и держать родителей и начальство в полном неведении [Hourihan, 2002].

**Imglis** «впитал» в себя аббревиатуры, акронимы и сокращения других языков и даже добавил к ним свои.

Несколько примеров использования **Imglis**:

*DETI* – Don't Even Think It – «даже не думай об этом»;

*WANA* – We Are Not Alone – «Мы не одни»;

*TNX 1.0E6/XE6* – Thanks – «Спасибо миллион раз». Акроним пришел из Digispeak. 1.0E6 – это  $1 \times 10^6$  в компьютерной форме [McCarthy, 2003: 129].

Основываясь на материале из *Concise Oxford Dictionary* и пользуясь методом сплошной выборки было отобрано 123 неологизма, внесённых в данный словарь в 2011 году. Анализируя данный материал по принадлежности к частям речи обнаружено, что среди отобранных неологизмов преобладают существительные – 110 лексических единиц: *denialist, follower, noob*; затем следуют прилагательные – 9: *nekkid, kewl*; глаголы – 6 : *to unfollow, to retweet*; аббревиатуры – 4: *TMI, NSFW, BOLO*; и междометия – 3: *boo – yah, woot* [*Concise Oxford English Dictionary*, 2011].

Среди представленных неологизмов преобладают лексические с выраженной номинативной функцией, а представленные глаголы в большей степени субстантивированы, например: *to Hollywoodize, to overparent, to upcycle*. Как утверждают специалисты и ученые, диалект *Weblish* выделился под влиянием неуклонного роста популярности Интернета в последние годы. Примечательное свойство данного языка – его интернациональность. Отдельные фразы и выражения мгновенно впитываются другими мировыми языками и становятся общепонятными. Из этого следует вывод, новообразования в современном английском языке в большей степени пополняются за счет появления новых денотатов и заимствований из других языков.

В новое издание Оксфордского словаря включены новые слова, характеризующие современную киберкультуру. А британское маркетинговое агентство «*Fourth Room*» признает существование веблийского диалекта английского языка.

В формировании облика современного английского языка, именно неологизмам принадлежит ведущая роль. В особенностях формирования новой лексики отражаются не только языковые, но и глобальные процессы. Массовое появление новых денотатов и заимствований не только свидетельствует о высоком темпе развития современного общества, но и о повсеместном стремлении к интеграции. И в английском, как одном из мировых языков, наиболее четко отражены эти общемировые тенденции.

#### Литература

1. Малова, М.А. Функции жаргона и просторечия в непринужденной письменной речи: на материале писем в сети *Fidonet* / Социальные варианты языка – III: Материалы междунауч. конф. 22-23 апреля 2004 г. – Нижний Новгород: НГЛУ, 2004. – С. 252-255.
2. McCarthy, Michael. *English Vocabulary in Use*/Michael Mc Carthy.- Cambridge University Press, 2003. – 316 p.
3. *Concise Oxford English Dictionary*. UK: Oxford University press Oxford, 2011.
4. Hourihan, M. What We Are Doing When We Blog. 2002. URL: <http://www.oreillynet.com/pub/a/javascript/2002/06/13/megnut.html> (дата обращения 22.03.2015).

#### References

1. Malova, M.A. Funkcii zhargona i prostorechija v neprinuzhdennoj pis'mennoj rechi: na materiale pisem v seti *Fidonet* / *Social'nye varianty jazyka – III: Materialy mezhd. nauch. konf. 22-23 aprelja 2004 g.* – Nizhnij Novgorod: NGLU, 2004. – S. 252-255.
2. McCarthy, Michael. *English Vocabulary in Use*/Michael Mc Carthy.- Cambridge University Press, 2003. – 316 p.

УДК 811.13

## НЕКОТОРЫЕ ОСОБЕННОСТИ СПОРТИВНОЙ ФРАЗЕОЛОГИИ ФРАНЦУЗСКОЙ ЛИНГВОКУЛЬТУРЫ

**Седых А.П.**

заведующий кафедрой немецкого и французского языков,  
доктор филологических наук, профессор  
Белгородский государственный национальный  
исследовательский университет  
г. Белгород, Россия  
*sedykh@bsu.edu.ru*

**Сосоенко С.С.**

аспирант  
Белгородский государственный национальный  
исследовательский университет  
г. Белгород, Россия

### Аннотация

В статье рассматривается корпус спортивной фразеологии французского языка, являющийся частью общепольского языкового континуума. Выявляются функциональные характеристики, которые определяют коммуникативную направленность выделенной тематической лексики.

**Ключевые слова:** фразеология, лингвокультура, профессионально-ориентированная лексика, термин, номинация, значение, метафора.

## SOME FEATURES OF SPORTS PHRASEOLOGY OF FRENCH LINGUISTIC CULTURE

**Sedykh A.P.**

Head of German and French Department,  
Doctor of Philology, Professor  
Belgorod State National Research University  
Belgorod, Russia  
*sedykh@bsu.edu.ru*

**Sossoenko S.S.**

postgraduate student  
Belgorod State National Research University  
Belgorod, Russia

### Abstract

The article discusses the sports phraseology of the French language. The functional characteristics are identified that define a communicative thematic of sport vocabulary.

**Key Words:** phraseology, linguistic culture, professionally-oriented vocabulary, term, nomination, meaning, metaphor.

В последние десятилетия во Франции занятия спортом приобретают всёвозрастающую популярность. Жители французской республики считают, что спорт является носителем важных ценностей и школой жизни. Институт